

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 2.3.2006
COM(2006) 82 final

2006/23 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Jungtinių Tautų Konvencijos prieš korupciją sudarymo Europos bendrijos vardu

(presented by the Commission)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Pasiūlymo aplinkybės

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

JT konvencija prieš korupciją Europos bendrijos vardu buvo pasirašyta 2005 m. rugsėjo 15 d. Niujorke. Šiuo pasiūlymu siekiama, kad Taryba patvirtintų Konvenciją ir tokiu b ūdu ji būtų sudaryta.

- **Bendrosios aplinkybės**

1. PAGRINDINIAI FAKTAI

Jungtinių Tautų Generalinė Asamblėja savo 2000 m. gruodžio 4 d. Rezoliucijoje 55/61 pripažino, kad reikėtų parengti veiksmingą tarptautinį dokumentą prieš korupciją, nepriklausomą nuo Jungtinių Tautų Konvencijos prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą, ir nusprendė įsteigti *ad hoc* komitetą derėtis dėl tokio dokumento. 2002 m. sausio 21 – vasario 1 d. Vienoje vyko pirmasis oficialus *ad hoc* komiteto pos ėdis.

Komisija pateikė Tarybai rekomendaciją dėl Tarybos sprendimo, įgaliojančio ją derėtis d ėl visų JT Konvencijos prieš korupciją projekto elementų, priklausančių Bendrijos kompetencijai. Savo ruožtu Taryba įgaliojo Komisiją derėtis dėl JT Konvencijos prieš korupciją projekto.

Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su ES valstybėmis narėmis ir G8 šalimis, nepriklausančiomis ES, aktyviai dalyvavo JT derybose Vienoje. 2003 m. spalio mėn. derybos dėl JT Konvencijos prieš korupciją buvo užbaigtos. 2003 m. spalio mėn. 58-ojoje sesijoje Jungtinių Tautų Generalinė Asamblėja priėmė JT Konvencijos prieš korupciją tekstą ir pateikė jį pasirašyti 2003 m. gruodžio 9–11 d. Meridoje (Meksika) vykusioje aukšto lygio politinėje konferencijoje.

Taryba, atsižvelgdama į tai, kad JT Konvenciją prieš korupciją gali pasirašyti ne tik valstybės, bet ir regioninės ekonominės integracijos organizacijos, pavyzdžiui, EB, pritar ė jos pasirašymui Europos bendrijos vardu. JT Konvencija prieš korupciją Europos bendrijos vardu buvo pasirašyta 2005 m. rugsėjo 15 d. Niujorke.

Regioninė ekonominės integracijos organizacija gali ratifikuoti JT Konvenciją prieš korupciją tik tada, kai bent viena valstybė narė taip padarė. Iš 25 ES valstybių narių Vengrija (2005 m. balandžio 19 d.), Prancūzija (2005 m. liepos 11 d.), Latvija (2006 m. sausio 4 d.) ir Austrija (2006 m. sausio 11 d.) JT Generaliniame Sekretoriate deponavo JT Konvencijos prieš korupciją ratifikavimo dokumentus; kitose valstybėse narėse dar vyksta ratifikavimo procesas.

2. DERYBŲ DĖL JT KONVENCIJOS PRIEŠ KORUPCIJĄ REZULTATAI

JT Konvencijoje prieš korupciją įtvirtintos nuostatos, susijusios su korupcija, kuri priklauso Bendrijos kompetencijai. Šios nuostatos atitinka Bendrijos teisės aktus, taikomus Bendrijos viešajam administravimui, ir susijusį Bendrijos *acquis*. Komisija prieina prie nuomonės, kad sėkmingai pasiekti Tarybos derybų nurodymuose nustatyti tikslai.

a) JT Konvencijos prieš korupciją nuostatomis numatyti įpareigojimai jos šalių viešojo sektoriaus organizavimo atžvilgiu (II skyrius), kurie iš esmės galėtų būti taikomi Europos bendrijai, kai ji taps Konvencijos šalimi (67 straipsnio 2 dalis). Be to, atsi žvelgiant į tai, kad Konvencijos 2 straipsnio a punkte „tarnautojas“ apibrėžiamas kaip „bet koks Konvencijos šalies įstatymų leidybos, vykdomąsias, administracines ar teismines pareigas einantis asmuo...“, šis apibrėžimas apimtų ir Europos bendrijos pareig ūnus, kai ši taps Konvencijos šalimi.

Atsižvelgiant į Bendrijos viešąją tarnybą, didžioji dalis klausimų, aptartų JT Konvencijos prieš korupciją II skyriuje, reglamentuojami Bendrijos teisės nuostatomis. Be to, Europos bendrija turi išimtinę kompetenciją prisiimti tokius įsipareigojimus jos pačios viešojo administravimo atžvilgiu.

b) Bendrijos *acquis* numatytos priemonės užtikrinti laisvą prekių, kapitalo ir paslaugų

- **Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos**

JT konvencijoje prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą yra keli straipsniai, susiję su korupcija, tačiau jų apimtis siauresnė nei JT Konvencijos prieš korupciją nuostatų, apsiriboja tik organizuotu nusikalstamumu. JT Konvencija prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą EB vardu buvo sudaryta 2004 m. gegužės 21 d., 2004 m. balandžio 29 d. TVR tarybai priėmus atitinkamą Tarybos sprendimą (8763/04, 2004 m. balandžio 27 d.).

- **Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma.

2) Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis ir poveikio vertinimas

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis dėl pasiūlymo priimti Tarybos sprendimą d ėl tarptautinio dokumento sudarymo Europos bendrijos vardu nėra tikslingos.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Poveikio vertinimas nebuvo atliekamas.

Pasiūlymas dėl JT Konvencijos prieš korupciją sudarymo pateiktas atsižvelgiant į ankstesnį Tarybos sprendimą patvirtinti jos pasirašymą ir į tai, kad 2005 m. rugsėjo 15 d. Konvencija buvo pasirašyta.

3) Teisiniai pasiūlymo aspektai

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Pasiūlymu Taryba raginama imtis veiksmų, kad EB vardu būtų sudaryta JT Konvencija prieš korupciją, atsižvelgiant į tai, kad 2005 m. rugsėjo 15 d. ji buvo pasirašyta.

- **Teisinis pagrindas**

Pasiūlymo teisinis pagrindas yra šios Europos bendrijos steigimo sutarties nuostatos: 47 straipsnio 2 dalis, 57 straipsnio 2 dalis, 95 straipsnis, 107 straipsnio 5 dalis, 179 straipsnis, 181a straipsnis, 190 straipsnio 5 dalis, 195 straipsnio 4 dalis, 199 straipsnis, 207 straipsnio 3 dalis, 218 straipsnio 2 dalis, 223 straipsnio paskutinė pastraipa, 224 straipsnio priešpaskutinė pastraipa, 225a straipsnio priešpaskutinė pastraipa, 245 straipsnio 2 dalis, 248 straipsnio 4 dalies paskutinė pastraipa, 255 straipsnio 2 dalis, 255 straipsnio 3 dalis, 260 straipsnio 2 dalis, 264 antra pastraipa, 266 paskutinė pastraipa, 279 straipsnis, 280 straipsnis, 283 straipsnis, skaitomi kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa ir 300 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinei Bendrijos kompetencijai. Dėl to subsidiarumo principas n ėra taikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau išvardytų priežasčių.

Sudarius JT Konvenciją prieš korupciją, EB taps šio tarptautinio susitarimo šalimi.

Bet kokia Bendrijai dėl įsipareigojimų pagal JT Konvenciją prieš korupciją tenkanti finansinė ir administracinė našta bus pagrįsta jau priimtomis visapusiškomis prevencin ėmis ir įgyvendinimo priemonėmis, siekiant sustiprinti jų veiksmingumą.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūlomos priemonės: kitos.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Šiuo atveju negalima pasirinkti kitos priemonės, kadangi Tarybos sprendimas yra vienintelė tinkama priemonė sudaryti JT Konvenciją.

4) Poveikis biudžetui

Institucijos jau yra numačiusios išsamią kovos su korupcija priemonių sistemą. Nepaisant to, įmanoma, kad EB institucijoms, siekiant vykdyti Konvencijos reikalavimus, gali prireikti minimalių papildomų išlaidų administracinėms ar kitoms reikmėms.

2006/23 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Jungtinių Tautų Konvencijos prieš korupciją sudarymo Europos bendrijos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 47 straipsnio 2 dalį, 57 straipsnio 2 dalį, 95 straipsnį, 107 straipsnio 5 dalį, 179 straipsnį, 181a straipsnį, 190 straipsnio 5 dalį, 195 straipsnio 4 dalį, 199 straipsnį, 207 straipsnio 3 dalį, 218 straipsnio 2 dalį, 223 straipsnio paskutinę pastraipą, 224 straipsnio priešpaskutinę pastraipą, 225a straipsnio priešpaskutinę pastraipą, 245 straipsnio 2 dalį, 248 straipsnio 4 dalies paskutinę pastraipą, 255 straipsnio 2 dal į, 255 straipsnio 3 dalį, 260 straipsnio antrą pastraipą, 264 antrą pastraipą, 266 paskutinę pastraipą, 279 straipsnį, 280 straipsnį, 283 straipsnį, skaitomus kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa ir 300 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[1],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[2],

kadangi:

(1) Komisija, pritarus Tarybai, Bendrijos vardu derėjosi dėl Bendrijos kompetencijai priklausančių Konvencijos elementų,

(2) Taryba įgaliojo Komisiją derėtis dėl Bendrijos dalyvavimo svarstomoje Konvencijoje,

(3) Derybos buvo sėkmingai užbaigtos ir 2005 m. rugsėjo 15 d. Bendrijos vardu buvo pasirašytas suderintas dokumentas su sąlyga, kad vėliau jis bus sudarytas, remiantis 2005 m. gegužės 10 d. priimtu Tarybos sprendimu,

(4) Kai kurios valstybės narės jau yra Konvencijos šalys, o kitose valstybėse narėse vyksta ratifikavimo procesas,

(5) Buvo įvykdytos sąlygos, leidžiančios Bendrijai deponuoti Konvencijos 67 straipsnio 3 dalyje numatytą patvirtinimo dokumentą,

(6) Konvencija turi būti patvirtinta, kad Bendrija galėtų tapti jos šalimi savo kompetencijos ribose,

(7) Bendrija, deponuodama patvirtinimo dokumentą, taip pat pateikia deklaraciją dėl Europos bendrijos kompetencijos ribų, atsižvelgiant į Konvencijos reglamentuojamus

[1] OL C […], […], p. […].
[2] OL C […], […], p. […].

klausimus pagal jos 67 straipsnio 3 dalį,

(8) Bendrija, deponuodama patvirtinimo dokumentą, taip pat pateikia pareiškimą dėl ginčų sprendimų pagal jos 66 straipsnio 2 dalį,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Jungtinių Tautų Konvencija prieš korupciją yra tvirtinama Bendrijos vardu.

Konvencijos tekstas pateikiamas I priede.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) deponuoti Bendrijos oficialaus patvirtinimo dokumentą, siekiant įpareigoti Bendriją. Oficialaus patvirtinimo dokumento sudedamoji dalis yra deklaracija dėl kompetencijos pagal Konvencijos 67 straipsnio 3 dalį, išdėstyta II priede. Jis taip pat apima pareiškimą, išdėstytą III priede.

Priimta Briuselyje, [...]

Tarybos vardu
Pirmininkas

I PRIEDAS

[Konvencijos tekstas]

II PRIEDAS
DEKLARACIJA DĖL EUROPOS BENDRIJOS KOMPETENCIJOS, ATSI ŽVELGIANT Į JUNGTINIŲ TAUTŲ KONVENCIJOS PRIEŠ KORUPCIJĄ REGLAMENTUOJAMUS KLAUSIMUS

Jungtinių Tautų Konvencijos prieš korupciją 67 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad regioninės ekonominės integracijos organizacijos ratifikavimo, prisijungimo ar patvirtinimo dokumente turi būti numatyta deklaracija dėl jos kompetencijos ribų.

(1) Bendrija pažymi, kad Konvencijoje sąvoka „konvencijos šalys“ taikoma regioninėms ekonominės integracijos organizacijoms jų kompetencijos ribose. Tokiu mastu, kiek Bendrijos teisės nuostatos susijusios su Konvencijos nuostatomis, Europos bendrija turi išimtinę kompetenciją prisiimti tokius įsipareigojimus jos pačios viešojo administravimo atžvilgiu. Atsižvelgdama į tai, Bendrija pareiškia, kad pagal Europos bendrijos steigimo sutartį ji turi kompetenciją šiose srityse:

- prevencinės kovos su korupcija politikos ir praktikos kūrimas, įgyvendinimas ir r ėmimas

- prevencinės (-ių) kovos su korupcija įstaigos (-ų) steigimas, sąlygų sudarymas visuomenei, kad galėtų joms pranešti apie visus galimus korupcijos atvejus

- pareigūnų, kurie nėra renkami, įdarbinimo, tarnybos sąlygų, užmokesčio, mokymų ir kt. taisyklių nustatymas pagal Pareigūnų tarnybos nuostatus ir šių nuostatų įgyvendinimo taisykles

- skaidrumo ir interesų konfliktų vengimo, kuriant pareigūnų pareigų vykdymo sistem ą, skatinimas

- elgesio kodeksų kūrimas ir įgyvendinimas

- atitinkamų standartų, susijusių su viešaisiais pirkimais ir viešųjų finansų valdymu, u žtikrinimas

- savo organizacinės struktūros, veiklos ir sprendimų priėmimo procesų skaidrumo didinimas

- tinkamai atsižvelgiant į Europos Bendrijų teisminių institucijų nepriklausomumą, priemonių, skirtų sustiprinti jų patikimumą ir užkirsti kelią galimiems korupcijos atvejams, kūrimas, įgyvendinimas ir rėmimas

(2) Bendrija taip pat pažymi, kad ji turi kompetenciją palaipsniui sukurti vidaus rinką, kurią sudaro vidaus sienų neturinti erdvė, kurioje pagal Europos bendrijos steigimo sutarties nuostatas užtikrinamas laisvas prekių, kapitalo ir paslaugų judėjimas. Šiuo tikslu Bendrija priėmė priemones, skirtas:

– užtikrinti skaidrumą ir vienodas sąlygas visiems kandidatams sudarant viešąsias sutartis ir vienodas galimybes viešosiose rinkose, kurios turės teigiamos įtakos u žkertant kelią korupcijai,

– užtikrinti atitinkamus apskaitos ir audito reikalavimus,

– kovoti su pinigų plovimu, tarp kurių šiuo metu vis dar nėra priemonių, susijusių su teismų ir teisėsaugos institucijų bendradarbiavimu.

Kai Bendrija priima priemones, tik ji gali prisiimti išorės įsipareigojimus trečiųjų valstybių ar kompetentingų tarptautinių organizacijų atžvilgiu, turinčių įtakos šioms priemonėms ar keičiančioms jų taikymo apimtį.

(3) Bendrijos politika bendradarbiavimo vystymosi labui ir bendradarbiavimo su kitomis tre čiosiomis šalimis srityje papildo valstybių narių politiką ir apima kovos su korupcija nuostatas.

(4) Bendrijos kompetencijos ribos ir įgyvendinimas nuolat tobulinami, ir prireikus pagal 67 straipsnio 3 dalį Bendrija užbaigs arba iš dalies pakeis šią deklaraciją.

(5) Jungtinių Tautų Konvencija prieš korupciją taikoma, atsižvelgiant į Bendrijos kompetenciją, teritorijoms, kuriose taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis, šioje sutartyje, ypač jos 299 straipsnyje, nustatytomis sąlygomis.

Pagal 299 straipsnį ši deklaracija netaikoma toms valstybių narių teritorijoms, kuriose netaikoma minėta Sutartis, ir ji nepažeidžia priemonių ar pozicijų, kurias tokios valstybės narės pagal Konvenciją gali priimti tų teritorijų vardu ir interesais.

III PRIEDAS
PAREIŠKIMAS

Bendrija, atsižvelgdama į 66 straipsnio 2 dalį, pabrėžia, kad pagal Tarptautinio Teisingumo Teismo Statuto 34 straipsnio 1 dalį tik valstybės gali būti Teismo nagrinėjamų bylų šalys. Todėl pagal Konvencijos 66 straipsnio 2 dalį ginčus, kuriuose dalyvaus Bendrija, bus galima spręsti tik arbitražo tvarka.